

Краткая Информация об
используемом в
Штате Нью-Йорк
Законе о Выдаче
Водительских Прав
Водителям, Окончившим
Автошколу (или GDL)



Руководство для
Родителей

Штат Нью-Йорк
все округа, кроме
Нью-Йорка и Лонг-Айленда

ПРИМЕЧАНИЕ: В данном руководстве указана краткая информация о GDL. Для получения более подробной информации, родителям следует посетить вебсайт DMV (Департамент по Управлению Автотранспортом): DMV.ny.gov.

**Перед тем, как Ваш подросток сядет за руль,
Вы оба должны учитывать следующее.**

Плохие новости: Из-за неопытности, подростки чаще попадают в аварии.

Юные водители участвуют в большем количестве аварий, чем другие возрастные группы. Также, аварии с участием подростков, преимущественно, более серьезные. Первый год вождения без присутствия в автомобиле второго водителя с водительской лицензией является наиболее опасным из-за нехватки опыта.

**Хорошие новости: Законы о Выдаче Лицензии Прошедшим
Обучение Водителям Спасают Жизни.**

Аварии можно предотвратить. Закон штата Нью-Йорк (NYS) о Выдаче ВУ Закончившим Обучение Водителям (GDL) был создан для предотвращения аварий с участием подростков, путем помощи подросткам в постепенном и безопасном развитии навыков и получении опыта вождения. Нужны доказательства?

**Благодаря введению закона NYS GDL, получилось на 80%
сократить количество аварий с участием 16 и 17-летних
водителей. В законе есть основания для каждого
ограничения (ограничение по количеству пассажиров;
время, когда водить автомобиль запрещено и т.д.).**

Исследования показывают, что эти стратегии работают.

**Что Вы можете сделать, чтобы обезопасить Вашего
несовершеннолетнего водителя?**

Когда Ваш несовершеннолетний водитель находится за рулем, Вы - больше чем пассажир. Вы можете помочь Вашему юному водителю набраться опыта. Используйте это руководство, чтобы ознакомиться с законом и помочь Вашему подростку ориентироваться на дорогах и пройти процесс получения водительских прав без ограничений.



В этом руководстве описаны ограничения GDL для владельцев разрешения на вождение для несовершеннолетних и водительских прав для несовершеннолетних, которые водят автомобиль в северной части штата Нью-Йорк (во всех округах, кроме Нью-Йорка и Лонг-Айленда).

Ограничения касаются списка мест, куда Ваш подросток может ездить, а не места, где Вы проживаете.

Этапы получения водительских прав

Есть три этапа получения водительских прав для начинающих водителей:

1

**Разрешение на вождение для несовершеннолетних/
Разрешение На Вождение Мотоциклов Для Несовершеннолетних**

- Минимальный возраст - 16 лет.
- Необходимо сдать письменный тест.
- Вождение должно осуществляться в сопровождении родителей.
- Для получения дополнительной информации см. страницу 3.

2

**Водительские Права Для Несовершеннолетних/
Права На Вождение Мотоциклов Для Несовершеннолетних (ограниченные)**

- Позволяют вождение без сопровождения с наличием ограничений по времени, когда можно водить транспортное средство, и ограничений по числу пассажиров.
- Для получения дополнительной информации см. страницу 5.

3

**Права На Вождение Автомобиля/
Мотоцикла без ограничений**

- Минимальный возраст - 18 лет или же 17 лет, но с прохождением учебы в автошколе.
- Это водительские права без ограничений (ограничения GDL не применяются).
- Для получения дополнительной информации см. страницу 9.

Прохождение всех трех этапов получения прав дает Вашему подростку время и опыт, необходимый для того, чтобы безопасно управлять транспортным средством.

Помните: Безусловно - Вы знаете своего ребенка лучше всех. Ограничения, прописанные в этом руководстве, представляют собой минимальные правила безопасности, которым должен следовать Ваш подросток. Вы можете принять более строгие меры, если считаете, что Ваш ребенок не готов к дополнительной ответственности, которая появляется за рулем.

ЭТАП 1: РАЗРЕШЕНИЕ НА УПРАВЛЕНИЕ ТС ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Это этап обучения. На этом этапе начинающие водители имеют возможность обучиться основам управления автомобилем, имея определенные ограничения касательно вождения.

Для подачи заявки на право управления ТС для несовершеннолетних, Ваш ребенок должен:

- Достичь возраста 16 лет.
- Иметь документ, удостоверяющий личность (например, паспорт, карта "social security"), и принести его в день теста.
- Изучите Руководство Для Водителей Штата Нью-Йорк (печатные копии Руководства доступны в местных офисах DMV, а онлайн-версия доступна по ссылке <http://dmv.ny.gov/driver-license/drivers-manual-practice-tests>).
- Заполните заявку (форма MV-44 из DMV).
- Сдайте письменный тест и проверьте зрение.

Дополнительная информация о получении разрешения на вождение для несовершеннолетних, тестах, формах и сборах находится на веб-сайте DMV штата Нью-Йорк по ссылке:

<http://dmv.ny.gov/driver-license/get-learner-permit>

Настройте Вашего подростка на успех!

Прежде чем Ваш подросток сядет за руль, вместе обсудите поведение на дороге и составьте соглашение со списком правил для безопасного вождения, а также последствиями их нарушения. Образец соглашения можно найти по ссылке:

www.safeny.ny.gov/SRO-Toolkit/contract.html




Теперь начинается практика вождения!

Самый важный этап в обучении безопасной езде - это практика. Прежде чем Ваш подросток сможет сдать тест на вождение, он должен пройти курс, состоящий **минимум** из 50 часов вождения в присутствии



родителя, имеющего водительские права, при этом, 15 часов из этого времени нужно ездить в темное время суток. Используйте Журнал практики вождения, чтобы записывать, сколько часов Вы проехали вместе с подростком. Также, Вы можете записывать отработанные, освоенные навыки и новые, над которыми нужно работать. Журнал доступен на странице 25 Руководства Для Водителей-Подростков штата Нью-Йорк по ссылке: <http://www.nxtbook.com/nxtbooks/nysdmv/teenresourceguide/#/30>



Ограничения права на управление ТС Для Несовершеннолетних Северная Часть Нью-Йорка

Разрешенное Действие = 

Неразрешенное Действие = 

	День 5:00 - 21:00	Ночь 21:00 - 5:00
<p>Получив право на управление ТС для несовершеннолетних, можно водить автомобиль только в сопровождении инструктора.</p>	 Несовершеннолетний водитель должен находится под присмотром лица в возрасте от 21 года, имеющего ВУ штата Нью-Йорк.	 Несовершеннолетний водитель должен находится под присмотром лица в возрасте от 21 года, имеющего ВУ штата Нью-Йорк, являющегося родителем, опекуном, учителем/инструктором из автошколы или лицом, назначенным <i>вместо родителей</i> ¹ .
<ul style="list-style-type: none"> На переднем пассажирском сидении разрешено сидеть только инструктору С родителем/опекуном в качестве инструктора: ограничений на количество пассажиров на заднем сиденье нет. Если инструктор не является родителем/опекуном (только в дневное время): допускается только один пассажир младше 21 года, если только пассажиры не являются ближайшими родственниками. Каждый пассажир должен быть пристегнут ремнем безопасности, а каждый ребенок-пассажир должен находится в специальном детском кресле. Для получения дополнительной информации о Законе Штата Нью-Йорк о Безопасности Пассажиров посетите веб-сайт www.safeny.ny.gov/sesa-ndx.htm. Для получения права управления ТС в Нью-Йорке используемое транспортное средство должно быть оснащено дублирующими элементами управления тормозной системой. В руководстве NYC GDL Вы найдете информацию о дополнительных ограничениях. Запрещается движение по бульварам округа Кросс, района рек Хатчинсон и Со Милл или парковым дорогам штата Таконик, на дорогах в парковых зонах Нью-Йорка, по любому мосту или туннелю, находящемуся под юрисдикцией Управления Мостов и Туннелей "Tri-borough" ("Триборо"). Право на управление мотоциклом для несовершеннолетних: инструктор должен иметь действующие водительские права на управление транспортным средством того же класса, что и Ваш подросток, а также, должен осуществлять общий надзор и контроль, оставаясь на расстоянии не более четверти мили. Пассажиры перевозить запрещено, если они не имеют прав для вождения мотоциклов без ограничений. 		
<p>Наказание: штрафы в размере \$75-\$300 Лишение свободы: максимум на 15 дней</p>		

*вместо родителей*¹ = Лицо, которое на регулярной основе/длительное время выполняло роль родителя и выполняет родительские обязанности в результате смерти, инвалидности или отсутствия биологического родителя.

Для перехода на Этап 2 (водительские права для несовершеннолетних), Ваш подросток должен:

- Иметь разрешение на вождение на протяжении, как минимум, шести месяцев.
- Пройти предэкзаменационный курс обучения в автошколе (также называемый "5-часовым курсом").
- Перед сдачей теста необходимо пройти курс, состоящий из 50 часов вождения в присутствии родителя, имеющего водительские права, при этом, 15 часов из этого времени нужно ездить в темное время суток.

(Журнал практики вождения доступен на странице 25 Руководства Для Водителей-Подростков штата Нью-Йорк по ссылке: <http://www.nxtbook.com/nxtbooks/nysdmv/teenresourceguide/#/30>)

- Заполните форму из DMV под названием MV-262 «Сертификат о Прохождении Курса Вождения Под Присмотром». <http://dmv.ny.gov/forms/mv262.pdf>
- Назначьте дату и сдайте экзамен по вождению.


ЭТАП 2: ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

Это этап тренировок. Во время него у молодого водителя есть возможность попрактиковаться и укрепить знания, полученные во время этапа получения разрешения на вождение для несовершеннолетних. С этого момента появляются дополнительные привилегии.







Ограничения, налагаемые на владельцев водительских прав для несовершеннолетних и описанные в этом руководстве, являются минимальными правилами безопасности, которым должен следовать Ваш подросток. Вы можете наложить больше ограничений, если считаете, что Ваш подросток не готов к несению дополнительной ответственности, будучи за рулем.



Ограничения Водительских Прав Для Несовершеннолетних Северная Часть Нью-Йорка

Разрешенное Действие = 

Неразрешенное Действие = 

Владельцы водительских прав для несовершеннолетних могут управлять ТС без присмотра:	День 5:00 - 21:00	Ночью, 21:00 - 5:00, строго туда и обратно домой:
Школьные Курсы ²		
Работа		
Все другие мероприятия, включая внешкольные занятия, спортивные и общественные мероприятия		

В случае получения разрешения на какие-либо действия, Ваш подросток должен иметь документ, подписанный своим инструктором или работодателем, позволяющий такие действия.

Ваш подросток **не** может водить автомобиль во время трудоустройства (служба доставки и т.д.).

Для посещения ночных мероприятий, ваш подросток может водить автомобиль в сопровождении водителя-инструктора³.

- **Без контролирующего водителя³:** допускается только один пассажир возрастом до 21 года, если только пассажиры не являются близкими родственниками. **С контролирующим водителем³:** ограничений по количеству пассажиров нет.
- Каждый пассажир должен быть пристегнут ремнем безопасности или находится в специальном детском кресле, если это ребенок.
- Водительские права на мотоциклы для несовершеннолетних: контролирующий водитель должен осуществлять общий контроль и контролировать ученика во время езды на мотоцикле. В качестве пассажиров допускаются только лица, имеющие ВУ с категорией управления мотоциклом без ограничений.
- Управление ТС в г. Нью-Йорк, по какой-либо причине, запрещено владельцам водительских прав для несовершеннолетних. Кроме того, запрещается езда по всем дорогам в парковых зонах Нью-Йорка, по всем мостам или туннелям, находящимся под юрисдикцией Управления Мостов и Туннелей "Tri-borough", по бульварам округа Кросс, реки Хатчинсон, реки Со Милл и бульварам штата Таконик.

Наказание: штрафы в размере \$75-\$300 Лишение свободы: максимум на 15 дней

Школьные курсы² = Инструктаж, обучение или тренинг, лицензированный или утвержденный государственным учреждением или департаментом, или же тренинг, проведенный Вооруженными Силами США. Термин "школьные курсы" НЕ исключает внешкольные занятия, спортивные или общественные мероприятия, за которые не начисляются школьные баллы.

Водитель-инструктор³ = Лицо возрастом от 21 года, имеющее водительские права и являющееся родителем, опекуном, учителем по вождению/инструктором из автошколы, **6** или лицо, назначенное *вместо родителей*.

Приостановление Действия и Лишение ВУ



Использование каких-либо электронных устройств во время вождения является незаконным для всех водителей.

Наказание:

Первое нарушение, связанное с использованием мобильного телефона или ведение переписки, что является нарушением правил, приведет к приостановлению действия ВУ для несовершеннолетних на 120 дней и начислению 5 баллов.

Повторное нарушение в течение шести месяцев с момента восстановления разрешения на вождение приведет к лишению разрешения на вождение как минимум на один год и начислению 5 баллов.

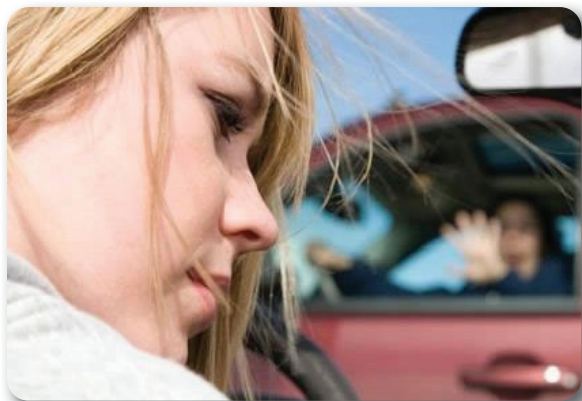


Согласно "Закону об Абсолютной Нетерпимости" Штата Нью-Йорк, водитель возрастом до 21 года не имеет права водить автомобиль с уровнем алкоголя в крови равным .02 или выше (уровень, который может быть после использования ополаскивателя для полости рта или сиропа от кашля).

Наказание:

Приостановление действия прав на 6 месяцев, административный штраф в сумме \$125 и сбор \$100 за отмену приостановления действия прав.

Каждое дополнительное нарушение приведет к лишению разрешения на вождение для несовершеннолетних как минимум на один год или до исполнения 21 года (смотря что произойдет раньше) и необходимо будет оплатить штраф в сумме \$125 и сбор \$100 за повторную подачу заявки на получение разрешения на вождения.



Что случится, если они совершили больше одного из следующих нарушений?

Действие водительских прав для несовершеннолетних, принадлежащих Вашему подростку, будет приостановлено на 60 дней, если он получит обвинения в двух нарушениях, совершенных во время использования водительских прав для несовершеннолетних.

Действие его прав также будет приостановлено на 60 дней, если он получит обвинение в одном "серьезном нарушении правил дорожного движения" (обычно, оцененном на три балла и выше), например, превышение скорости или ведение переписки во время вождения. Если в течение 6 месяцев после окончания временного приостановления действия прав Вашего водителя-подростка обвинят в одном серьезном нарушении правил дорожного движения или в двух других нарушениях, то его разрешение на вождение или права для несовершеннолетних будут отозваны на срок 60 дней.

Если действие водительских прав приостановлено, Ваш подросток сможет снова водить автомобиль по истечении периода приостановки. Если водительские права отзываются, то Ваш подросток навсегда теряет их и ему необходимо будет начать все сначала и подать заявку на получение водительских прав через 60 дней.

Следите за тем, как Ваш подросток водит автомобиль!

Зарегистрируйтесь в программе "TEENS" в DMV штата Нью-Йорк и получайте уведомления, когда в личное дело Вашего подростка будет добавлена информация об определенных событиях (штрафы, постановления о нарушении правил дорожного движения, приостановление действия водительских прав и некоторые дорожно-транспортные происшествия).

<http://dmv.ny.gov/dmv-records/monitor-my-teen-driver-teens>



Вы имеете право распоряжаться ключами.

Как родитель или опекун, давший согласие на выдачу разрешения на вождение или водительских прав для несовершеннолетних Вашему подростку, Вы имеете право отменить выдачу такого разрешения или прав, если Вы считаете, что ему не должно быть разрешено водить машину. Заполните форму MV-1W (Отзыв Согласия) из DMV и отправьте ее в DMV.

<http://dmv.ny.gov/forms/mv1w.pdf>

ЭТАП 3: ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ

Полноценные водительские права без ограничений будут высланы по почте каждому владельцу водительских прав для несовершеннолетних после исполнения 18 лет. Водительские права без ограничений - это такие же водительские права, что и у взрослых, позволяющие Вашему подростку водить автомобиль в любой точке штата Нью-Йорк без ограничений по времени и количеству пассажиров.

Подростки, прошедшие курс обучения в автошколе:

Ваш подросток может подать заявление на получение полноценных водительских прав в возрасте 17 лет, если он получил Сертификат об Окончании Курса (форма MV-285 из DMV) из одобренной автошколы, предоставляющей такие курсы. После того, как Ваш 17-летний водитель пройдет тест на вождение и подаст форму MV-285 в DMV, он получит неограниченные водительские права. Если Ваш подросток не сдаст личную форму MV-285, он все равно будет считаться владельцем водительских прав для несовершеннолетних и должен будет продолжать соблюдать ограничения GDL.

Безопасное Вождение Требуется Практики

Получение водительских прав без ограничений не означает, что нужно перестать учиться вождению. Для того, чтобы стать опытным водителем, нужна многолетняя практика. Подростки могут даже знать людей в своей школе или из других школ, которые погибли или серьезно пострадали в авариях. Они по-прежнему подвергаются большему риску, чем более взрослые водители. Призывайте их продолжать учиться и практиковать безопасное вождение.



КЛЮЧЕВЫЕ МОМЕНТЫ

РАЗРЕШЕНИЕ НА ВОЖДЕНИЕ ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

- Практика, практика и еще раз практика.
- Разрешено водить только в присутствии инструктора
- Необходимо подождать минимум шесть месяцев перед тем, как сдавать экзамен по вождению.
- В городе Нью-Йорк, разрешается водить машины только с дублирующей педалью тормоза.
- Для получения водительских прав для несовершеннолетних необходимо сдать тест на вождение.
- Для получения более подробной информации см. страницу 4.

ВОДИТЕЛЬСКИЕ ПРАВА ДЛЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

- Вождение с 21:00 до 5:00 - ограничено.
- Разрешено перевозить только одного пассажира возрастом до 21 года.
- Запрещено использование электронных приспособлений за рулем (относится ко всем водителям).
- Вождение автомобиля в штате Нью-Йорк - запрещено.
- Для получения более подробной информации см. страницу 6.

Помните: ограничения, наложенные на разрешение на вождение и права для несовершеннолетних, применяются к месту, где Вы водите автомобиль, а не к месту, где Вы живете.



По вопросам об этой публикации или для заказа копий обращайтесь в:

Департамент Здравоохранения Штата Нью-Йорк

Управление по охране труда и предупреждению несчастных случаев

Телефон: (518) 402-7900

Email: injury@health.ny.gov

Для получения дополнительной информации о Законе о Выдаче Прав Окончившим Учебу Водителям посетите веб-сайт Департамента по Регистрации Транспортных Средств штата Нью-Йорк:

www.dmv.ny.gov/youngerdriver

Финансируется Национальным Управлением Безопасности Движения на Автострадах при помощи гранта от Комитета по Безопасности Дорожного Движения при Губернаторе Штата Нью-Йорк.

Translated by Tone, the translation department at The Center, with permission from the New York State Department of Health.



THE CENTER

tone

translation of nearly everything



Governor's Traffic
Safety Committee



**Department
of Health**